













PASIVO	Balance Histórico
Capital Suscripto .....	1.280.938.810
Reservas de Previsión .....	4.912.651.968
Compromisos con Asegurados .....	5.313.604.435
Compromisos con Reasegur. a Vencer I. N. de R. ....	1.608.046.845
Compromisos con Ag. y Corrid. ....	900.520.938
Otros Comp. con Terceros .....	378.357.098
Ctas. de Regularización .....	875.895.088
Saldo de Utilidad .....	239.085.757
<b>TOTALES .....</b>	<b>15.509.078.939</b>

## Cuadro de Pérdidas y Excedentes

DEBE	Vida	Elementales
Siniestros Ajustados (*) .....	—	3.717.007.978
Sin. Reas. Act. Ajustados .....	—	667.363.433
Gastos de Producción y Explotación .....	—	5.024.238.989
Impuestos y Contribuciones .....	—	316.302.781
Amortizaciones .....	—	91.567.031
Reservas del Ejercicio:		
Técnicas (***) .....	—	3.121.798.027
Otras .....	—	961.104.869
Interese y Otras Pérdidas .....	—	83.635.643
Saldo de Utilidad Transf. a Adm. ....	—	1.066.789.334
<b>TOTAL .....</b>	<b>—</b>	<b>15.049.806.085</b>

	Inversiones	Administrac.
Gastos de Adquisición y Explot. ....	66.262.372	—
Impuestos y Contribuciones .....	22.665.454	—
Perd. por Real. Inversiones .....	—	—
Intereses Técnicos, Vida y Otros .....	—	—
Intereses Varios Pasivos .....	307.937.223	—
Amortizaciones y Otras Pérdidas .....	63.372.241	—
Reserva y Fondos del Ejercicio .....	—	—
Saldo de Pérd. y Transf. de las Secc. Acctes. del Tra- bajo, Autom. ....	—	1.131.501.140
Saldo de Pérdida del Ej. Anterior .....	303.777.563	—
Saldo de Utilidad Transf. a Adm. ....	—	239.085.757
Excedentes del Ejercicio .....	—	—
<b>TOTAL .....</b>	<b>764.014.853</b>	<b>1.370.566.897</b>

HABER	Vida	Elementales
Primas y Adición. Netas de Anulaciones y Reaseguros(**)	—	11.497.665.025
Reservas del Ejercicio Anterior:		
Técnicas (***) .....	—	1.631.015.894
Otras .....	—	311.897.045
Intereses y Otras Utilidades .....	—	477.726.981
Saldos de Pérdidas Transf. a Adm. ....	—	1.131.501.140
<b>TOTAL .....</b>	<b>—</b>	<b>15.049.806.085</b>

	Inversiones	Administrac.
Rentas .....	751.008.852	—
Utilidad por Real. Inv. ....	13.006.001	—
Saldo de Utilidades Transf. a las Secc. Acctes. Person.	—	—
Incidio, Robo, Resp. Civil .....	—	1.370.566.897
Inversiones .....	—	—
<b>TOTAL .....</b>	<b>764.014.853</b>	<b>1.370.566.897</b>

(\*) Incluidos Gastos de Liquidación y Pólizas Vencidas, Rentas Vitalicias, Pólizas Rescatadas, Sin. de Pagos Dif. y Benef. Liquidados a los Asegurados del Ramo Vida.

(\*\*) Incluidas Primas y Rentas Vitalicias.

(\*\*\*) Reservas Matemáticas y Riesgos en Curso.

Al 30/6/82 las deudas devengadas a favor de las Cajas Nacionales de Previsión, que surgen de los registros contables, ascienden a \$ 21.100.032 no siendo exigibles a dicha fecha.

Emelecio García, presidente — Américo Beretta, tesorero — José F. Vinotto, secretario — Juan M. Mungari, síndico titular — José A. Martín gerente  
Benigno López contador público nacional - C.P.C.E. Tº XLV - Fº 2º

\$ 6.500.000.— Nº 38.614

**CARLES**  
**COMPANIA FINANCIERA SOCIEDAD ANONIMA**  
25 de Mayo 550/52 - Buenos Aires  
**BALANCE GENERAL**

CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 30/6/82

(Cifras expresadas en millones de pesos)

ACTIVO	Columna 1	Columna 2
<b>A. DISPONIBILIDADES</b>		
— Efectivo y oro .....	2.685	2.685
— Bancos y corresponsales .....	79.340	79.340
	<b>82.025</b>	<b>82.025</b>
<b>B. TITULOS PUBLICOS (Anexo A)</b>		
— Con cotización .....	258	258
— Sin cotización .....	30.223	30.223
	<b>30.481</b>	<b>30.481</b>

ACTIVO	Columna 1	Columna 2
<b>C. PRESTAMOS (Anexo B)</b>		
Capitales:		
— Adelantos .....	60.692	60.692
— Documentos a sola firma .....	171.170	171.170
— Documentos descontados y com- prados .....	14.887	14.887
— Hipotecarios .....	246	246
— Prendarios .....	16.001	16.001
— Personales .....	10.525	10.525
— Otros .....	4.000	4.000
Menos: Int. Documentados .....	(3.910)	(3.910)
Más: Ajustes e Int. Deveng. a cobrar	71.913	71.913
Menos: Previsiones (Anexo F) ...	(13.481)	(13.481)
	<b>332.043</b>	<b>332.043</b>
<b>D. OTROS CREDITOS POR INTER- MEDIACION FINANCIERA (Anexo B)</b>		
Capitales:		
— Pagos por cuenta de terceros ..	383	383
— Diversos .....	—	—
— B.C.R.A. Cuenta Reg. Mone- taria a Cobrar .....	2.171	2.171
— Otros .....	85	85
	<b>2.639</b>	<b>2.639</b>
<b>E. BIENES EN LOCACION FINANCI- ERA</b>	<b>1.380</b>	<b>1.380</b>
<b>F. PARTICIPACIONES EN OTRAS SO- CIEDADES (Anexo C)</b>		
— En entidades financieras .....	1.766	288
— Otras .....	64	64
	<b>1.830</b>	<b>350</b>
<b>G. CREDITOS DIVERSOS</b>		
Capitales:		
— Otros .....	—	—
— Deudores varios .....	1.965	1.965
— Anticipos de impuestos .....	979	979
— Diversos .....	581	581
	<b>3.525</b>	<b>3.525</b>
<b>H. BIENES DE USO (Anexo D) .....</b>	<b>6.567</b>	<b>6.567</b>
<b>I. BIENES DIVERSOS</b>		
— Revaluables (Anexo D) .....	45.278	45.278
— Otros .....	2.499	1.863
	<b>47.777</b>	<b>47.143</b>
<b>J. BIENES INTANGIBLES (Anexo E) ..</b>	<b>384</b>	<b>193</b>
<b>TOTAL DEL ACTIVO .....</b>	<b>508.651</b>	<b>506.843</b>

PASIVO	Columna 1	Columna 2
<b>K. DEPOSITOS</b>		
Capitales:		
— Ahorro común .....	6.315	6.315
— Plazo fijo .....	283.164	283.164
— Otros .....	1.007	1.007
	<b>290.486</b>	<b>290.486</b>
Más: Ajustes e Int. Deveng. a Pag.	10.188	10.188
	<b>300.674</b>	<b>300.674</b>
<b>L. OTRAS OBLIGACIONES POR IN- TERMEDIACION FINANCIERA</b>		
Capitales:		
— Banco Central de la Rep. Argent.	44.183	44.183
— Otros bancos y organismos inter- nacionales .....	79.175	79.175
— Cobranzas y otras Operac. por Cta. de Terc. ....	182	182
— Diversas .....	—	—
— Diversas sujetas a Ef. mínimo	335	335
— Otras .....	1.591	1.591
	<b>125.466</b>	<b>125.466</b>
Más: Ajustes e Int. Dev. a pagar ..	23.096	23.096
	<b>148.562</b>	<b>148.562</b>
<b>M. OBLIGACIONES DIVERSAS</b>		
Capitales:		
— Remuneraciones y cargas sociales a pagar .....	138	138
— Impuestos a pagar .....	481	481
— Otras .....	—	—
— Retenciones a pagar sobre re- muneraciones .....	239	239
— Acreedores varios .....	221	221
	<b>1.079</b>	<b>1.079</b>
<b>N. PREVISIONES (Anexo F) .....</b>	<b>2.877</b>	<b>2.877</b>
<b>N. PARTIDAS PENDIENTES DE IMPU- TACION .....</b>	<b>188</b>	<b>188</b>
<b>TOTAL DEL PASIVO .....</b>	<b>453.380</b>	<b>453.380</b>



- f) Las cuentas del estado de resultados del ejercicio se han mantenido por los importes que surgen de los registros contables, con la corrección resultante de la incorporación de una cuenta compensadora, denominada "Ajuste global de los resultados del ejercicio", representativa de la diferencia entre (a) los resultados del ejercicio, según libros (columna 2), y (b) los resultados del ejercicio ajustados por inflación (columna 1), obtenidos por diferencia patrimonial.

II. Columna 2: Las cifras que se exponen en la columna 2 surgen de los libros de contabilidad de la sociedad y para su preparación se han utilizado los criterios de valuación autorizados por el Banco Central de la República Argentina que se describen a continuación:

a) Títulos públicos

Los cotizables se valoraron de acuerdo con las cotizaciones vigentes al cierre del período neto de los gastos estimados necesarios para su venta. Los no cotizables (B.O.N.A.F.I. - B.O.N.A.C.E.F.) se valoraron al costo de adquisición más rentas devengadas.

b) Devengamiento de ajustes e intereses

La entidad efectúa el devengamiento de sus carteras activa y pasiva de acuerdo con el sistema exponencial, excepto los préstamos ajustables por la Circular RF 1.050 que se devengan de acuerdo con el sistema lineal.

c) Previsión por riesgo de incobrabilidad

Esta previsión cubre el riesgo de incobrabilidad estimado de la cartera de préstamos que surge de la evaluación efectuada del grado de cumplimiento de los deudores, su situación económica y financiera y las garantías que respaldan las respectivas operaciones.

d) Participaciones en otras sociedades

Las cotizables se valoraron de acuerdo con las cotizaciones vigentes al cierre del ejercicio neto de los gastos estimados necesarios para su venta. Las no cotizables fueron valuadas al costo de adquisición.

e) Bienes de uso y bienes diversos revaluables

El valor contable de los bienes de uso y bienes diversos revaluables se actualizó al 30 de junio de 1982 de acuerdo con las disposiciones de la ley N° 19.742, su reglamentación y las disposiciones complementarias del Banco Central de la República Argentina.

La mencionada actualización arrojó un aumento de dichos valores de \$ 35.149 millones, originando un crédito por igual monto que fue imputado, de acuerdo con las disposiciones vigentes, de la siguiente forma: \$ 16.675 millones, a la cuenta "Saldo - Ley N° 19.742", y \$ 18.474 millones, a la cuenta "Fondo de Ajuste Patrimonial".

El saldo de la cuenta "Saldo - Ley N° 19.742", al 30 de junio de 1982, de \$ 16.675 millones, está disponible para su capitalización o absorción de pérdidas acumuladas cuando la sociedad lo disponga.

La depreciación del ejercicio se calculó proporcionalmente a los años de vida útil estimados, que se detallan a continuación:

— Mobiliario e instalaciones: 10 años.

— Equipos y máquinas: 10 años (adquiridos hasta el 31/12/80).

— Máquinas y equipos: 5 años (adquiridos desde el 1°/1/81).

— Rodados: 5 años.

f) Activos y pasivos en moneda extranjera

Están valuados al tipo de cambio de cierre utilizado para transferencias del Banco de la Nación Argentina correspondiente al 30 de junio de 1982.

g) Bienes en locación financiera

El valor contable de los bienes en locación financiera representa el valor actual de las sumas no devengadas.

h) Bienes intangibles

Se valoraron a su valor de costo, menos amortizaciones acumuladas al cierre del ejercicio. La amortización del ejercicio se calculó proporcionalmente a los meses de vida útil estimados.

i) Previsión para riesgos no previstos

Esta previsión fue constituida para cumplimentar las disposiciones de la Circular RF 1.245 del Banco Central de la República Argentina y representa el 20% del total de las remuneraciones abonadas por la sociedad desde el mes de octubre de 1980.

## 3. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS

Los resultados al cierre del ejercicio incluyen \$ 36.831 millones de utilidad generados por la venta de un inmueble afectado al uso propio de la entidad.

## 4. BIENES DE DISPONIBILIDAD RESTRINGIDA

3.1. Al 30 de junio de 1982, existían documentos por \$ 40.638 millones de la cartera de préstamos de la entidad que garantizaban operaciones de re-descuentos con el Banco Central de la República Argentina.

3.2. Los Bonos Nacionales de Consolidación Económico-Financiera por \$ 30.032 millones deben mantenerse en garantía de los pasivos contraídos con el Banco Central de la República Argentina por las operaciones de refinanciación otorgadas por la entidad en virtud de la ley N° 22.510.

## 5. QUEBRANTO IMPOSITIVO

La entidad tiene un quebranto impositivo acumulado, al 30 de junio de 1982, de aproximadamente \$ 91.000 millones.

A la tasa vigente del 33% dicho quebranto representa un activo contingente de aproximadamente \$ 30.030 millones que podrá computarse contra futuros pagos por impuesto a las ganancias, como sigue:

Año hasta el cual se puede utilizar 1991	En millones de pesos 30.030
--	-----------------------------------

## 6. GARANTIA DE LOS DEPOSITOS

La entidad se encuentra adherida al régimen de garantía de los depósitos, Ley N° 21.526.

## 7. RESTRICCIONES A LA DISTRIBUCION DE UTILIDADES

6.1. De acuerdo con las disposiciones del Banco Central de la República Argentina, el 20% de la utilidad del ejercicio según libros (columna 2), debe ser apropiado a la reserva legal.

6.2. De acuerdo con las circulares RF 1.395 y 1.495 del Banco Central de la República Argentina, la entidad no podrá distribuir utilidades en efectivo por importes que superen el resultado positivo ajustado por el efecto inflacionario (columna 1), o a la utilidad de libros —el que resulte menor—, en ambos casos netos de la reserva legal.

## 8. REFORMA FINANCIERA

De acuerdo con las disposiciones de la Comunicación "A" 144 (Remora. 1-22), del 5 de julio de 1982, la entidad deberá reexaminar el plazo de los créditos vigentes para adecuarlos a las posibilidades y perspectivas de pago que surjan del análisis de la situación económico-financiera de cada cliente.

El Banco Central ha dispuesto, a través de la Comunicación "B" 385 del 3 de julio de 1982, que los Bonos Nacionales con Ajuste Financiero serán rescatados a su valor técnico.

Federico E. Carliés, presidente — Diego E. Perarzo, gerente administrativo  
— Bernardino Jorge Bagur, gerente general

Oscar M. Castro  
Comisión Fiscalizadora

Firmado a efectos de su identificación con nuestro dictamen de fecha 4/8/82,

Pistrelli, Díaz y Asociados  
Hugo Ricardo Pentenero,  
contador público (U.B.A.)

C.P.C.E.C.F. - Tomo 59 - Folio 78

A los Señores Directores de  
CARLES COMPANIA FINANCIERA S. A.

Hemos examinado el balance general de Carles Compañía Financiera S. A. al 30 de junio de 1982 y los estados de resultados y de evolución del patrimonio neto correspondientes al ejercicio terminado en esa fecha.

Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, cumplimentando asimismo las "Normas mínimas sobre auditorías externas" emitidas por el Banco Central de la República Argentina y, por consiguiente, incluyó aquellas pruebas de los libros y documentos de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios de acuerdo con las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados contables adjuntos expuestos en columna 1, presentan razonablemente la situación patrimonial de Carles Compañía Financiera S. A. al 30 de junio de 1982 y los resultados de sus operaciones por el ejercicio terminado en esa fecha, de conformidad con las normas establecidas por el Banco Central de la República Argentina y los principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes con las del ejercicio anterior.

Adicionalmente, en nuestra opinión los saldos expuestos en columna 2, que son presentados para satisfacer requerimientos del Banco Central de la República Argentina, resultan de la aplicación de los criterios expuestos en la nota 1-II y no contemplan en forma integral los efectos de la inflación.

Informamos además en cumplimiento de disposiciones vigentes, que:

a) Los saldos expuestos en columna 2 concuerdan con las anotaciones efectuadas en los registros contables de la entidad, llevados de conformidad con las disposiciones legales vigentes y las normas reglamentarias del Banco Central de la República Argentina.

b) Al 30 de junio de 1982 las deudas devengadas a favor de las cajas nacionales de previsión que surgen de los registros contables ascienden a pesos 143.496.178, no existiendo deudas exigibles a esa fecha.

Buenos Aires, 4 de agosto de 1982.

Pistrelli, Díaz y Asociados

Hugo R. Pentenero, Contador Público U.B.A. - C.P.C.E.C.F. T° 59 - F° 78  
Certifico que la firma inserta en el presente documento del Sr. Hugo R. Pentenero, inscripto en el Tomo 59, Folio 78 de la matrícula de Contador Público, corresponde a la registrada en este Consejo Profesional de Ciencias Económicas de la Capital Federal.

José Crucelegui, Contador Público - Secretario de Legalizaciones.

Nota: El Estado de Evolución del Patrimonio Neto, los Anexos y el Proyecto de Distribución de Utilidades, no se publican. Pueden consultarse en la Dirección Nacional del Registro Oficial (Suipacha 767 - Capital) a partir de la fecha durante 30 días.

\$ 6.500.000 — N° 38.749

# NORMAS DE LA INSPECCION GENERAL DE JUSTICIA

Resolución General N° 6/80,  
publicada en el Boletín Oficial  
de la República Argentina el  
22 de enero de 1981

● SEPARATA N° 205

Precio: \$ 8.000.—

Solicítela en

Suipacha 767  
de 12.45 a 17

y  
Diag. Norte 1172  
de 8 a 12

Impresa por la Dirección Nacional del Registro Oficial de la  
Secretaría de Información Pública de la Presidencia de la Nación



# SEPARATAS

EDITADAS POR LA DIRECCION NACIONAL DEL REGISTRO OFICIAL  
DE LA SECRETARIA DE INFORMACION PUBLICA DE LA PRESIDENCIA DE LA NACION

Venta: Suipacha 767, de 12.45 a 17 hs. y Diagonal Norte 1172, de 8 a 12 hs.

- ★ N° 159 - Ley N° 21.541  
TRASPLANTES DE ORGANOS Y MATERIA-  
LES ANATOMICOS ..... \$ 4.000.—
- ★ N° 167 - Decreto N° 2.750/77  
BUCEO DEPORTIVO. Se reglamentan sus  
actividades ..... \$ 4.000.—
- ★ N° 169 - Ley N° 21.695  
FORESTACION. Implántase un sistema de  
crédito fiscal para la forestación en sustitución  
del sistema de desgravación impositiva ..... \$ 4.000.—
- ★ N° 171 - Resolución N° 15.850/77  
DERECHO DE AUTOR. Dominio Público Pa-  
gante. Cuerpo Legal. Texto Ordenado 1978 ... \$ 4.000.—
- ★ N° 173 - Decreto N° 830/78  
IMPUESTO A LAS GANANCIAS (t.o. en 1977).  
Reglamentación ..... \$ 4.000.—
- ★ N° 175 - Decreto N° 1.080/78  
FORESTACION. Apruébase el Plan Nacional de  
Forestación 1978-1982 ..... \$ 4.000.—
- ★ N° 177 - Ley N° 21.839  
ARANCELES Y HONORARIOS DE ABOGA-  
DOS Y PROCURADORES. Nuevo Régimen ... \$ 4.000.—
- ★ N° 182 - Decreto N° 2.861/78  
PROCEDIMIENTOS FISCALES. Ordénanse las  
disposiciones legales vigentes en la Ley número  
11.683 (t.o. 1978) y sus modificaciones ..... \$ 10.000.—
- ★ N° 185 - Decreto N° 1.397/79  
PROCEDIMIENTOS FISCALES.  
Reglamentación de la Ley N° 11.683 (t.o. 1978). \$ 4.000.—
- ★ N° 187 - Decreto N° 3.413/79  
REGIMEN DE LICENCIAS, JUSTIFICACIO-  
NES Y FRANQUICIAS.  
Aprobación del régimen ..... \$ 4.000.—
- ★ N° 189 - Ley N° 22.192  
ABOGACIA.  
Reglamentación de su ejercicio y Creación del  
Tribunal de Ética Forense ..... \$ 4.000.—
- ★ N° 190 - Ley N° 22.193  
JUBILACIONES Y PENSIONES.  
Modificación de la Ley N° 18.038 que instituyó  
el Régimen para Trabajadores Autónomos ... \$ 4.000.—
- ★ N° 191 - Decreto N° 640/80  
ASOCIACIONES GREMIALES DE TRABA-  
JADORES.  
Reglamentación de la Ley N° 22.105 ..... \$ 4.000.—
- ★ N° 193 - Ley N° 22.208  
INVERSIONES EXTRANJERAS.  
Se introducen modificaciones a la Ley N° 21.382 \$ 4.000.—
- ★ N° 194 - Resolución N° 192/80  
JUBILACIONES Y PENSIONES  
Apruébase el ordenamiento de la Ley N° 18.038  
y sus modificaciones que instituyó el Régimen  
para Trabajadores Autónomos ..... \$ 4.000.—
- ★ N° 195 - Ley N° 22.248  
REGIMEN NACIONAL DEL TRABAJO  
AGRARIO. Nuevo Instrumento Legal ..... \$ 8.000.—
- ★ N° 196 - Ley N° 22.251 - Decreto N° 1.347/80  
ADSCRIPCIONES DE PERSONAL.  
Nuevas normas y facultad de los Poderes Ejecu-  
tivo, Legislativo y Judicial para dictar regíme-  
nes que regulen las adscripciones de personal \$ 4.000.—
- ★ N° 197 - Ley N° 22.259  
CODIGO DE MINERIA.  
Reformas ..... \$ 9.000.—
- ★ N° 198 - Ley N° 22.269  
OBRAS SOCIALES.  
Estructura y Funcionamiento. Sustitúyese el ré-  
gimen de la Ley N° 18.610 y sus modificatorias  
que regulan la estructura y funcionamiento de  
las obras sociales ..... \$ 5.000.—
- ★ N° 199 - Ley N° 22.140 - Decreto N° 1.797/80  
REGIMEN JURIDICO BASICO DE LA FUN-  
CION PUBLICA Y SU REGLAMENTACION.  
Aprobación y Reglamento ..... \$ 6.000.—
- ★ N° 200 - Decreto N° 1.798/80  
REGIMEN JURIDICO BASICO DE LA  
FUNCION PUBLICA.  
Reglamento de Investigaciones para determinar  
la responsabilidad disciplinaria de los agentes \$ 4.000.—
- ★ N° 202 - Ley N° 22.294 - Decreto N° 2.118/80  
IMPUESTO AL VALOR AGREGADO.  
Modificaciones a la Ley de Impuesto al Valor  
Agregado. Texto ordenado en 1977 y sus modi-  
ficaciones. Reglamentación de la Ley N° 22.294 \$ 7.000.—
- ★ N° 203 - Decreto N° 2.068/80  
REGISTRO DE LA PROPIEDAD INMUEBLE.  
Reglamentase la Ley N° 17.801 para su aplica-  
ción en la Capital Federal y en el Territorio  
Nacional de la Tierra del Fuego Antártida e  
Islas del Atlántico Sur ..... \$ 6.000.—

















